

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 2:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to Ja także nie wydziedziczę już przed nimi żadnego spośród narodów, które pozostawił Jozue, gdy umierał –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	to i Ja nie wydziedziczę już przed nimi żadnego z tych narodów, które pozostawił Jozue, gdy umierał.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ja też odtąd nie wypędzę przed nim żadnego z narodów, które pozostawił Jozue, kiedy umarł;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ja też na potem nie wypędzę żadnego od twarzy ich z tych narodów, które pozostawił Jozue, kiedy umarł.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i ja nie wygładzę narodów, które zostawił Jozue i umarł,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	także i Ja nie wyrzucę spośród nich żadnego z narodów - które pozostawił Jozue, gdy umierał -
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Więc i Ja nie wypędzę już przed nimi żadnego z narodów, jakie pozostawił Jozue, gdy umierał,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	więc Ja także na jego oczach nie pozbawię już własności żadnego z narodów – które pozostawił Jozue zanim umarł –
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ja także nie będę odtąd wyrzucał żadnego z narodów, które pozostawił Jozue, gdy umierał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ja także nie będę odtąd wypierał przed nimi żadnego spośród narodów, które pozostawił Jozue umierając,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і Я не додам вигнати з перед їхнього лиця мужа з народів, які оставив Ісус і залишив,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	więc i Ja nie wypędzę przed nimi żadnego z tych ludów, które Jezus syn Nuna pozostawił przy swoim zgonie,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	więc i ja nie wypędzę sprzed ich oblicza ani jednego z narodów, które pozostawił Jozue, gdy umierał –